

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC  
11 Laurier St. / 11 rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0B2 / Noyau 0B2  
Gatineau, Québec K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776

**Revision to a Request for a Standing Offer**  
**Révision à une demande d'offre à commandes**  
Departmental Individual Standing Offer (DISO)  
Offre à commandes individuelle du département(OCID)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Consultant Services Division/Division des services  
d'experts-conseils  
11 Laurier St./11 Rue Laurier  
3C2, Place du Portage  
Phase III  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> ENV. ENG. SRVS - CONTAMINATED SITES		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EN438-150984/A	<b>Date</b> 2015-02-18	
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 20150984	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002	
<b>File No. - N° de dossier</b> fe175.EN438-150984	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$FE-175-66613		
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b>		2015-01-22
<b>Date de la demande de l'offre à commandes originale</b>		
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2015-03-04</b>		<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Standard Time EST
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Lohnes, Melissa		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> fe175
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-6097 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -	
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>		
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>		
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b>	<b>Yes - Oui</b>	<b>No - Non</b>
<b>Accusé de réception requis</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

---

**Les questions et réponses suivantes font suite à des demandes de renseignements reçues concernant la présente invitation à soumissionner.**

**Question 002:**

La DOC indique que des soumissions réglementaires seront requises dans certaines provinces (i.e Québec). Est-ce que le proposant se doit d'avoir du personnel accrédité dans les provinces sélectionnées, c-à-d. est-ce qu'une accréditation professionnelle en génie du Québec est nécessaire?

**Réponse 002 :**

Prière de référer à la section EPEP 3.1.2, Exigences en matière de licence, de certificat d'autorisation.

**Question 003:**

EPEP 3.2.3 savoir-faire et expérience des cadres supérieurs et EPEP 3.2.4 savoir-faire et expérience des membres du personnel de projet : « par personnel interne, on entend le personnel faisant partie de l'organisation du proposant (voir définition de « proposant » dans les Instructions générales aux proposants [IG 20]. **L'expérience et le savoir-faire acquis par les membres du personnel au sein d'une autre organisation (ou coentreprise) que celle du proposant ne seront pas pris en compte dans l'évaluation.** »

Pouvez-vous clarifier ce que la phrase en caractère gras veut dire?

Est-ce que cela signifie : TPSGC ne prendra pas en compte l'expérience acquise par le personnel interne obtenue pendant que le personnel était employé par une autre entreprise?

*Exemple : M. Smith a été employé par le proposant pendant les six (6) dernières années mais M. Smith était auparavant employé par une autre entreprise d'expert conseils pendant 15 ans.*

Est-ce que TPSGC considèrera seulement l'expérience que M. Smith a obtenu lorsqu'à l'emploi du proposant? C'est-à-dire que TPSGC ne reconnaîtra que 6 années de ses 21 années d'expérience?

**Réponse 003 :**

TPSGC évaluera le savoir-faire et l'expérience antérieure du personnel de projet et des cadres supérieurs acquise à l'emploi du proposant et à l'emploi d'autres entreprises.

Solicitation No. - N° de l'invitation

EN438-150984/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

20150984

Amd. No. - N° de la modif.

002

File No. - N° du dossier

fe175EN438-150984

Buyer ID - Id de l'acheteur

fe175

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

Effacer (EPEP 3.2.3 et 3.2.4):

L'expérience et le savoir-faire acquis par les membres du personnel au sein d'une autre organisation (ou coentreprise) que celle du proposant ne seront pas pris en compte dans l'évaluation.

Insérer (EPEP 3.2.3 et 3.2.4):

Le personnel fourni **qui n'est pas présentement employé** par le proposant ne sera pas considéré dans l'évaluation.